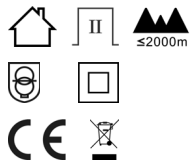
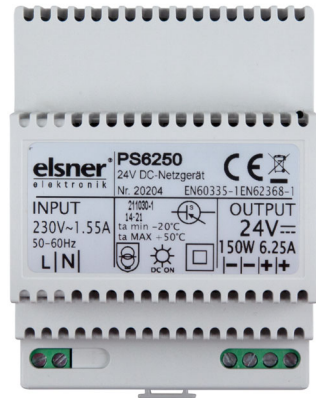


Installationsanleitung
Installation instructions
Instrucciones de instalación
Indications d'installation
Avvertenze per l'installazione

PS6250

20204

Fig. 1



Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

D

Sicherheits- und Gebrauchshinweise



GEFAHR!
Lebensgefahr durch elektrische Spannung (Netzspannung)!

Im Innern des Geräts befinden sich ungeschützte spannungsführende Teile.



Installation und Inbetriebnahme dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.
- Halten Sie die länderspezifischen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
- Schalten Sie die Anlage während der Installationsarbeiten spannungsfrei.
- Der Zugang zum Gerät muss jederzeit frei sein.
- Das Gerät an einer Stelle montieren, die nur qualifiziertem Fachpersonal zugänglich ist.

Betreiben Sie das Gerät nur als ortsfeste Installation in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld.

Beschreibung

24 V DC-Netzgerät

Das **24 V-Netzgerät PS6250** wandelt 230 V AC in 24 V DC und liefert somit die Versorgungsspannung für 24 V DC-Geräte. Durch die hohe Stabilität ist das Gerät auch für schwierige Lasten wie Antriebe geeignet. Das Netzgerät hat einen hohen Wirkungsgrad und eine minimale Leerlaufleistung (Standby). Die Ausgangsspannung ist konstant. Es ist keine Mindestlast erforderlich und das Gerät ist leerlaufest. Spannung am Ausgang wird durch eine LED angezeigt.

Lieferumfang

- Netzgerät für Reiheneinbau

Anschluss

Das Netzgerät muss senkrecht angebracht werden, so dass der Klemmriegel nach unten gerichtet ist.



VORSICHT!
Brandgefahr!

- Für den korrekten Wärmeaustausch muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein:
- Unterhalb und oberhalb des Geräts muss ein Abstand von 40 mm frei bleiben.
 - Die Lüftungslöcher müssen frei bleiben.

- Schützen Sie das Gerät vor
- großen Temperaturschwankungen
 - direkter Sonneneinstrahlung
 - warmen Luftströmen oder Rauch
 - Stößen und Vibrationen.

Korrekte Dimensionierung, Abisolierlänge und Anschluss der Kabel sicherstellen. Für alle Verbindungen mit dem Gerät müssen die Kabel und Ableitungen so gewählt werden, dass eine Stromdichte von 4 A/mm² nicht überschritten wird. Die Kabelenden müssen mit Aderendhülsen versehen sein.

Es muss ein 2-poliger Leistungsschutzschalter vorgeschaltet werden, der der Überspannungskategorie II entspricht.

Ein Überspannungsschutzschalter im Eingangsstromkreis wird empfohlen.

Binden Sie die Netzeingangskabel 1,5 cm vom Klemmenausgang entfernt mit einem isolierten Kabelbinde fest.

Zwischen Eingangs- und Ausgangskabeln muss ein Abstand von 27 mm eingehalten werden, damit die Schutzklasse II für das Gerät und die Funkenstörungsnorm eingehalten werden.

Die Produkte müssen als ein Bauteil betrachtet werden, bei der Installation zusammen mit anderen Geräten muss die Einhaltung der geforderten EMV-Normen sichergestellt werden.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei. Keine Reparaturen vornehmen! Keine Gegenstände in das Gerät einführen und das Gerät nicht öffnen.

Entsorgung

Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

EN

Safety and operating instructions



DANGER!
Danger to life from electrical voltage (mains voltage)!

There are unprotected live electric components inside.



Installation and commissioning may only be handled by an electrician.

- Only operate devices if they are free from damage.
- Comply with country-specific standards, directives, specifications and provisions for electrical installation.
- Switch off voltage to the system during installation.
- Access to the device must be free at all times.
- Install the device in a position that can only be accessed by qualified personnel.

The device may only be operated as a fixed-site installation, when assembled and after conclusion of all installation and operational start-up tasks and only in the surroundings designated for it. Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.

Description

24 V DC power supply

The **PS6250 24 V power supply** converts 230 V AC into 24 V DC and thus delivers the supply voltage for 24 V DC devices. Due to the high stability the device is also suitable for difficult loads such as drives. The power supply has a high efficiency and a minimum no-load power (standby). The output voltage is constant. No minimum load is required and the unit is no-load resistant. Voltage at the output is indicated by an LED.

Deliverables

- Power supply for serial mounting

Connection

The power supply unit must be mounted vertically so that the clamping latch is facing downwards.



BEWARE!
Danger of fire!

- For correct heat exchange sufficient air circulation must be ensured:
- A gap of 40 mm must remain free above and below the device.
 - The ventilating holes must remain free.

- Protect the device from
- greater temperature fluctuations
 - direct sunlight
 - warm air currents or smoke
 - shocks and vibrations.

Ensure correct dimensioning, stripping length and connection of the cables.

For all connections to the device, the cables and down conductors must be so selected that a current density of 4 A/mm² is not exceeded. The cable ends must be fitted with wire end ferrules.

A 2 pole power-protection switch corresponding to overvoltage category II must be installed upstream.

An overvoltage circuit breaker in the input circuit is recommended.

Tie the mains input cables 1.5 cm from the terminal outlet with an insulated cable tie.

A distance of 27 mm between the input and the output cables must be maintained so that the protection class II for the device and the interference suppression standard are complied with.

The products must be viewed as one component; during installation together with other devices, compliance with the specified EMC standards must be ensured.

Maintenance

The device is maintenance-free. Do not complete any repairs! Do not insert any objects into the unit and do not open the unit.

Disposal

After use, the device must be disposed of in accordance with the legal regulations. Do not dispose of it with the household waste!

ES

Instrucciones de seguridad y de uso



¡PELIGRO!
¡Peligro de muerte debido a la presencia de tensión eléctrica (tensión de red)!

En el interior del dispositivo hay piezas bajo tensión sin aislamiento.



Los trabajos de instalación y puesta en servicio deben ser llevados a cabo exclusivamente por un electricista profesional.

- Ponga en funcionamiento únicamente dispositivos que no estén averiados.
- Cumpla las normas, directrices, especificaciones y disposiciones específicas de cada país en materia de instalaciones eléctricas.
- Desconecte el sistema de la instalación eléctrica durante los trabajos de instalación.
- Asegúrese de que se pueda acceder siempre al dispositivo.
- Monte el equipo en un lugar al que solo tenga acceso personal cualificado.

Opere el dispositivo únicamente en el entorno previsto una vez lo haya montado de forma fija y hayan finalizado todos los trabajos de instalación. En caso de uso incorrecto del dispositivo, modificaciones indebidas en el dispositivo o inobservancia de estas instrucciones, se extinguirán todos los derechos de garantía.

Descripción

Fuente de alimentación de 24 V DC

La **Fuente de alimentación de 24 V PS6250** transforma 230 V AC en 24 V DC y de ese modo suministra la tensión de red para equipos de 24 V DC. Gracias a su alta estabilidad, este equipo también está indicado para cargas difíciles como las de los accionamientos. La fuente de alimentación tiene un alto rendimiento y una potencia mínima en vacío (standby). La tensión de salida es constante. No se requiere una carga mínima y la unidad es a prueba de ralentí. La tensión en la salida se indica mediante un LED.

Alcance del suministro

- Fuente de alimentación para instalación en serie

Conexión

La fuente de alimentación debe montarse en posición vertical, de modo que el pestillo de sujeción esté orientado hacia abajo.



¡PRECAUCIÓN!
¡Peligro de incendio!

- Para conseguir un correcto intercambio de calor se debe garantizar una circulación de aire suficiente:
- Debajo y encima del equipo se debe dejar libre una distancia de 40 mm.
 - Los orificios de ventilación deben quedar despejados.

- Proteja el equipo contra:
- grandes oscilaciones de temperatura
 - radiación directa del sol
 - corrientes de aire calientes o humo
 - choques y vibraciones

Asegúrese de que el dimensionamiento, la longitud de pelado y la conexión de los cables sean correctos.

Para todas las conexiones del equipo se deben seleccionar cables y derivaciones de manera que no se supere una densidad de corriente de 4 A/mm². Los extremos de los cables deben estar provistos de terminales. Se debe preconectar un interruptor de protección de potencia de 2 polos correspondiente a la categoría de sobretensión II.

Se recomienda un disyuntor de sobretensión en el circuito de entrada.

Ate los cables de entrada de red a 1,5 cm de la salida del terminal con una brida aislante.

Entre los cables de entrada y de salida se debe mantener una distancia de 27 mm para mantener la clase de protección II para el equipo y la norma de supresión de perturbaciones. Los productos se deben considerar como un componente en la instalación junto con otros equipos se debe garantizar el cumplimiento de las normas CEM.

Mantenimiento

Este dispositivo no necesita mantenimiento. ¡No lo repare! No introduzca ningún objeto en el aparato y no lo abra.

Eliminación

Tras el uso, el aparato deberá eliminarse conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

FR

Consignes de sécurité et d'utilisation



DANGER !
Danger de mort lié à la tension électrique (tension secteur) !

À l'intérieur de l'appareil se trouvent des pièces sous tension non protégées.



L'installation et la mise en service doivent uniquement être effectuées par un électricien spécialisé.

- Mettez uniquement des appareils non endommagés en service.
- Respectez les normes , directives, spécifications et dispositions spécifiques au pays pour l'installation électrique.
- Mettez l'installation hors tension pendant les travaux d'installation.
- L'accès à l'appareil doit être libre en permanence.
- Monter l'appareil à un endroit accessible uniquement à un personnel qualifié.

Exploitez l'appareil uniquement comme installation fixe montée et après avoir réalisé toutes les opérations d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet. En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.

Description

Bloc d'alimentation 24 V DC

Le **Bloc d'alimentation 24 V PS6250** convertit 230 V AC en 24 V DC, fournissant ainsi une tension d'alimentation pour les appareils à 24 V DC. Grâce à la stabilité élevée, l'appareil convient également aux charges difficiles comme les moteurs. Le bloc d'alimentation a un rendement élevé et une puissance minimale à vide (veille). La tension de sortie est constante. Aucune charge minimale n'est requise et l'unité est protégée contre la marche au ralenti. La tension à la sortie est indiquée par une LED.

Contenu de la livraison

- Bloc d'alimentation pour installation modulaire

Raccordement

Le bloc d'alimentation doit être monté verticalement de sorte que le loquet de serrage soit orienté vers le bas.



ATTENTION !
Risque d'incendie !

- Pour l'échange correct de chaleur, il faut assurer une circulation d'air suffisante :
- En-dessous et au-dessus de l'appareil, une distance de 40 mm doit rester libre.
 - Les trous d'aération doivent rester libres.

- Protéger l'appareil contre
- les fluctuations de température importantes
 - la lumière directe du soleil
 - les courants d'air chauds ou la fumée
 - les chocs et les vibrations.

Veillez à ce que le dimensionnement, la longueur de dénudage et la connexion des câbles soient corrects. Pour toutes les connexions avec l'appareil, sélectionner les câbles et branchements de façon à ne pas dépasser une densité de courant de 4 A/mm². Les extrémités de câbles doivent être munies d'embouts.

Un disjoncteur de 2 pôles correspondant à la catégorie de surtension II doit être mis en amont.

Il est recommandé d'installer un disjoncteur de surtension dans le circuit d'entrée.

Attachez les câbles d'entrée secteur à 1,5 cm de la sortie de la borne avec un serre-câble isolé.

Entre les câbles d'entrée et de sortie, maintenir une distance de 27 mm afin de pouvoir maintenir une classe de protection II pour l'appareil et la norme d'interférence radio.

Les produits doivent être considérés comme un composant, lors de l'installation avec d'autres appareils, la conformité avec les normes CEM requises doit être assurée.

Maintenance

L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Ne pas effectuer de réparation ! N'insérez aucun objet dans l'appareil et n'ouvrez pas l'appareil.

Elimination

Après utilisation, l'appareil doit être éliminé conformément aux dispositions légales. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères !

IT

Istruzioni di sicurezza e istruzioni per l'uso



PERICOLO!
Pericolo di morte a causa della tensione elettrica (tensione di rete)!

All'interno del dispositivo ci sono parti in tensione.



L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.

- Mettere in funzione solo dispositivi non danneggiati.
- Rispettare le norme, le direttive, le regole e i regolamenti specifici del paese per l'installazione elettrica.
- Scollegare il sistema dall'alimentazione durante i lavori di installazione.
- L'accesso al dispositivo deve essere libero in ogni momento.
- Il dispositivo del dispositivo in una determinata posizione può essere montato solo da personale qualificato.

Utilizzare il dispositivo solo come installazione fissa in stato montato e dopo aver completato tutti i lavori di installazione e messa in funzione e solo nell'ambiente previsto a tale scopo.

L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'inosservanza di queste istruzioni invalideranno qualsiasi diritto di garanzia.

Descrizione

Apparecchio di alimentazione 24 V DC

L'**Apparecchio di alimentazione 24 V PS6250** converte 230 V AC in 24 V DC e fornisce tensione per dispositivi DC a 24 V. Grazie alla sua elevata stabilità, il dispositivo è idoneo anche per carichi difficili come l'azionamento. L'Apparecchio di alimentazione ha un'alta efficienza e una potenza minima a vuoto (standby). La tensione di uscita è costante. Non è richiesto alcun carico minimo e l'unità è a prova di inattività. La tensione all'uscita è indicata da un LED.

In dotazione

- Alimentatore per guida DIN

Collegamento

L'alimentatore deve essere montato verticalmente in modo che il fermo di bloccaggio sia rivolto verso il basso.



CAUTELA!
Pericolo di incendio!

- Per il corretto scambio di calore deve essere garantita una corretta circolazione dell'aria:
- al di sotto e al di sopra del dispositivo rimarrà una distanza di 40 mm.
 - le prese d'aria devono rimanere libere.

- Proteggere il dispositivo da
- escursioni termiche elevate
 - esposizione diretta ai raggi solari
 - correnti di aria calda o fumo
 - urti e vibrazioni.

Assicurare il corretto dimensionamento, la lunghezza di spellatura e il collegamento dei cavi. Per tutte le connessioni all'apparecchio, il cavo e i conduttori devono essere scelti in modo da non superare una densità di corrente di 4 A/mm². Le estremità dei cavi devono essere dotate di puntali.

È necessario preattivare un interruttore a 2 poli corrispondente alla categoria di sovratensione II.

Si raccomanda un interruttore di sovratensione nel circuito d'ingresso.

Legare i cavi d'ingresso della rete a 1,5 cm dall'uscita del terminale con una fascetta isolata.

Tra cavi di ingresso e di uscita va mantenuta una distanza di 27 mm, in modo da mantenere la conformità con la classe di protezione II per l'apparecchiatura e le interferenze radio.

I prodotti devono essere considerati come un componente, in caso di installazione con altri dispositivi deve essere garantita la conformità con gli standard EMC.

Manutenzione

L'apparecchio non necessita di manutenzione. Non effettuare alcuna riparazione! Non inserire alcun oggetto nell'unità e non aprire l'unità.

Smaltimento

Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle norme di legge. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici!

Fig. 2

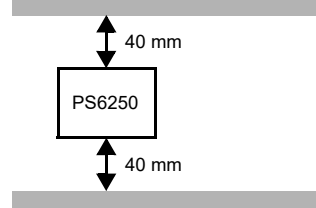
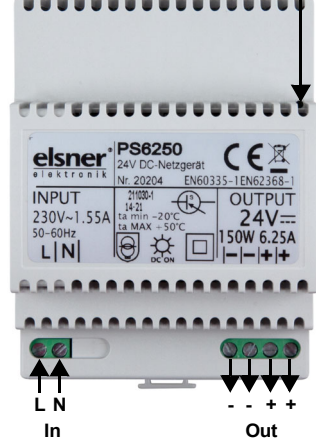


Fig. 3



Technische Daten

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

Technical data

The product conforms to the conditions of the EU Directives.

Datos técnicos

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

Données techniques

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

Dati tecnici

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE.

	Allgemein:	General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
	Gehäuse Kunststoff	Casing plastic	Carcasa plástico	Boîtier plastique	Alloggiamento plastica
	Farbe Grau	Colour Grey	Color Gris	Couleur Gris	Colore Grigio
	Montage Reiheneinbau auf Hutschiene nach DIN 43880 in trockenen Innenräumen in einem geeigneten Gehäuse (Verteiler) aus selbstverlöschendem Material entsprechend der Norm EN 60950	Assembly Series installation on mounting rail according to DIN 43880 in dry indoor spaces in a suitable housing (distributor) made of self-extinguishing material compliant with the EN 60950 standard	Montaje Instalación en serie en regleta de sombrero según DIN 43880 en habitaciones interiores secas en un armario adecuado (un distribuidor) de material autoextinguible de conformidad con la norma EN 60950	Montage Installation modulaire sur rail chapeau DIN selon DIN 43880 dans des locaux intérieurs secs dans un boîtier (distributeur) approprié en matériau auto-extincteur selon la norme EN 60950	Montaggio Montaggio in serie su guide DIN secondo DIN 43880 in locali interni asciutti in un alloggiamento idoneo (ripartitore) di materiale autoestinguente in conformità alla direttiva EN 60950
IP20	Schutzgrad nach Einbau in Verteiler	Degree of protection after installation in distributor	Grado de protección después de la instalación en el distribuidor	Indice de protection après installation dans un distributeur	Grado di protezione dopo l'installazione nel distributore
EN60335-1; EN62368-1; EN61558-1; EN55032/B; EN55024; EN61000-6-2; EN61000-6-3; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN50581; RoHS	Normen	Norms	Normas	Normes	Direttive
≈ 72 mm x 93 mm x 68.5 mm	Maße (B x H x T), 4 TE	Size (W x H x D), 4 modules	Dimensiones (an. x al. x pr.), 4 unidades de separación	Dimensions (l x h x p), 4 modules	Dimensioni (L x A x P), 4 unità di modulare
40 mm	Mindest-Einbau-Abstand (oberhalb und unterhalb)	Minimum installation gap (above and below)	Distancia mínima de instalación (pro abajo y pro arriba)	Distance d'encastrement minimale (au-dessous et au-dessus)	Distanza minima di installazione (sopra e sotto)
≈ 220 g	Gesamtgewicht	Total weight	Peso total	Poids total	Peso totale
-5...+45 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
0...95 %	Umgebungsluftfeuchtigkeit (rF) (nicht kondensierend)	Ambient humidity (RH) (non-condensing)	Humedad del aire del ambiente (HR) (sin condensación)	Humidité de l'air ambiant (HR) (sans condensation)	Umidità dell'aria circostante (UR) (senza condensa)
-25...+70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
II	Überspannungskategorie	Overvoltage category	Categoría de sobretensión	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione
II	Schutzklasse	Protection class	Tipo de protección	Protection	Classe di protezione
2	Verschmutzungsgrad	Degree of contamination	Grado de suciedad	Taux d'encrassement	Grado di impurità
	Elektrischer Anschluss:	Electrical connection:	Conexión eléctrica:	Connexion électrique :	Collegamento elettrico:
230 V AC ±10 % / 50-60 Hz	Eingangsspannung	Input voltage	Tensión de entrada	Tension d'entrée	Tensione d'ingresso
≈ 0.24 W	Leistungsaufnahme Eingang bei 24 V Ausgangsspannung und bei 230 V AC Eingangsspannung	Power consumption input at 24 V output voltage and at 230 V AC input voltage	Potencia absorbida de entrada en tensión de salida de 24 V y con una tensión de entrada de 230 V AC	Puissance absorbée entrée avec tension de sortie 24 V et avec tension d'entrée 230 V AC	Potenza assorbita a 24 V tensione in uscita e con tensione in ingresso da 230 V AC
24 V DC, 150 W	Ausgang	Output	Salida	Sortie	Uscita
27 mm	Mindestabstand zwischen Eingangs- und Ausgangskabeln	Minimum separation between input and output cables	Distancia mínima entre los cables de entrada y de salida	Distance minimale entre les câbles d'entrée et de sortie	Distanza minima tra i cavi di ingresso e di uscita
± 1 %	Toleranz der Ausgangsspannung bei Netzspannungs-Schwankungen und bei Lastvariationen von 0-100 %	Output voltage tolerance in the event of mains voltage fluctuations and load variations of 0-100 %	Tolerancia de la tensión de salida en fluctuaciones de tensión de red y en variaciones de carga del 0-100 %	Tolérance de la tension de sortie en cas de fluctuations de la tension du réseau et de variations de charge de 0 à 100 %	Tolleranza della tensione di uscita con fluttuazioni di tensione e variazioni di carico di 0-100 %
95 % (230 V)	Wirkungsgrad	Efficiency	Coeficiente de rendimiento	Rendement	Efficienza energetica